



■Rex示範漁網編織技術。



■CHAT六廠紡織項目總監 Paola Sinisterra。  
CHAT六廠供圖

## 傳統金屬工藝糅合當代美學

位於中環、非牟利的工藝體驗場所「飄雅活藝」，平日會舉辦展覽和工作坊等活動，為前來的觀眾打開工藝領域的眼界。近日「飄雅活藝」正在舉辦專題展覽「點藝成金」，展出香港和日本的工藝師所創作的金屬工藝品，作品不僅透過金屬工藝述說豐富的歷史背景，其技術也反映當時人們的生活需求。當代工藝師則將這種傳統工藝糅合其功能性、當代的美學與設計，在展覽中呈現。「這裏匯聚了傳統和當代工藝師的作品，在香港比較難一次過看到那麼多手工藝，我們希望這個地方能夠作為一個見證，為觀賞者講述鮮為人知、被忽略的一些香港故事。」「飄雅活藝」創意總監陸詠沁(Penelope Luk)認為，傳統工藝既要以其本身的形態繼續留存，同時也要與時代接軌。

以展品《純銅壺式蒸餾器》為例，傳統工藝師陸樹才、陸強才夥拍煉酒師色阮濤、張曉明，以製作銅製葫蘆涼茶鼎技術為基礎，改良純銅壺式蒸餾器，將其變成提煉手工釀氈的器具。這種重新演繹的方式，為香港傳統手藝賦予當代的靈魂，觀賞者不僅從工藝和藝術的角度欣賞展品，還可以走進更深一層的歷史背景，了解更多上世紀六七十年代銅製品在香港最輝煌時期的生活形態，解構昔日「前舖後工場」的涼茶經營模式。

「透過了解、認識與對話，作品成了兩代互動出來的副產品。」Penelope提到，過去的工藝師能夠一輩子都只聚焦在一個工序，他們對自己的崗位或者手藝都有一種情結，因此策展的切入點往往是他們的故事。Penelope相信，這樣不僅能幫助工藝師梳理情感，還可以連結當代需要的文化、設計和藝術，讓大眾一同感受他們的歷程。

■「飄雅活藝」創意總監陸詠沁。



## 堅守傳統手工藝

# 織造漁網情意結



■金屬工藝裝飾品。

上世紀的人善於靠一雙手找到畢生「搵食」的技能。在這些積累下來的智慧逐漸被時代的巨浪吞噬之前，民間早有個人或者機構組織為傳統手工藝找到安身之處，甚至結合設計、藝術並加入當代的元素，創作出屬於今天的時代產物。單看香港，既不乏傳統手工藝，也不缺「有心人」默默守護、傳承。

他們的堅持能否扭轉傳統手工藝漸漸退場的命運？坊間相關的展覽、工作坊和體驗，又是否能凝聚大眾的力量，給它們延續意義、帶來新的生命？

採、攝：陳苡楠



■Rex(左)和Sarah想辦法將漁網編織的技術傳承下去。

記者認識非牟利組織長洲生態文化環境保育協會的羅家健(Rex)和葉翠霞(Sarah)兩位創辦人，源自於日前CHAT Shop推出的其中一項織品——漁網袋。漁網編織原是為了漁民在海上捕魚，而漁網袋則是漁民利用漁網編織技術製作、懸掛於漁船上的袋子，用來盛載乾貨或者球狀的物體。Rex和Sarah與記者相約於長洲碰面，然後再到他們所居住的船「Floatudio」上進行採訪。

Rex小時候在長洲的漁民家庭長大，2012年與Sarah成為情侶，一同居住於「Floatudio」船上，並以營運遊艇服務支撐着同一成立的機構。Rex和Sarah憶述本次能夠有機會與CHAT六廠合作，是因為一個朋友在長洲舉辦編織工作坊，認識到來自哥倫比亞、CHAT六廠紡織項目總監Paola Sinisterra。Paola自此對長洲文化、漁網編織技術產生興趣，就連同10個朋友和Rex、Sarah以及Rex的爸爸一同學習漁網編織，聆聽有關漁民家庭、長洲的故事。Paola除了將加入現代元素的漁網袋帶進CHAT Shop，更重要的是將本地傳統漁業技藝的故事，通過CHAT的網上平台傳遞給更多的人。

### 生活處處可見民間智慧

「我本身不是長

洲人，來到這裏居住以後覺得很多東西都很新鮮。」Sarah形容自己是一個觀察入微的人，比如從一個船上的撈箕開始，發現實際上很多漁民用的工具都離不開同一種編織技術，也對漁民的智慧感到相當佩服。隨着漁民的生活水平上升，漁網編織逐漸從人手轉為機器製作，Sarah很希望能夠抓住這條手工藝的尾巴，想辦法將漁網編織的技術傳承下去。「我看見一些著名品牌的某些手袋，都是用相似的技术製作。」Sarah表示，Rex本身是長洲西灣第3代漁民，有較多的人脈，可以邀請到上一代的漁民在二人舉辦的工作坊中教授漁網編織技術，也有着特別的傳承意義。

反之，在長洲土生土長的Rex卻笑言：「長洲日常生活的東西，我經常都能見到，所以最初覺得很普通。」Rex提到，在海上生活僅僅是因為自己的情意結，恰好其中一個叔叔以低價出售給他一艘船，就達成了自己在海上生活的願望。Rex分享到，Sarah的想法帶給了自己很多始料未及的啟發，發現除了可在海上居住和做生意，還能參與很多保育工作，其中就包括分享漁網編織技能。能夠親眼見證它應用於生活上，並獲得人們的認同，Rex開始覺得自己能夠為漁民文化以及當中的手藝付出更多，「我們未必能百分百做好，但還是盡量希望將保育、承傳的信息帶給不同的人。」Rex說。

■Sarah背上加入現代元素的漁網袋。



■漁網編織講述本地傳統漁業技藝的故事。